

KONINKRIJK BELGIË**ROYAUME DE BELGIQUE****FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN****SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
INTÉRIEUR****KONINKLIJK BESLUIT VAN XXXXX
TOT BEPALING VAN DE
RECHTSPLEGING IN KORT GEDING
EN TOT WIJZIGING VAN DIVERSE
BESLUITEN BETREFFENDE DE
PROCEDURE VOOR DE AFDELING
BESTUURSRECHTSPRAAK VAN DE
RAAD VAN STATE****ARRÊTÉ ROYAL DU XXXXX
DÉTERMINANT LA PROCÉDURE
EN RÉFÉRÉ ET MODIFIANT
DIVERS ARRÊTÉS RELATIFS À LA
PROCÉDURE DEVANT LA SECTION
DU CONTENTIEUX
ADMINISTRATIF DU CONSEIL
D'ÉTAT****FILIP, Koning der Belgen,****PHILIPPE, Roi des Belges,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 17, vervangen bij de wet van 11 juli 2023, artikel 21, eerste en derde lid, vervangen bij de wet van 20 januari 2014, en artikel 30, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996 en laatst gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, en tweede lid, vervangen bij de wet van 20 januari 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 december 2015;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 augustus 2024;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 17, remplacé par la loi du 11 juillet 2023, l'article 21, alinéas 1^{er} et 3, remplacé par la loi du 20 janvier 2014, et l'article 30, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, remplacé par la loi du 4 août 1996 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, et 2, remplacé par la loi du 20 janvier 2014 et modifié par la loi du 26 décembre 2015 ;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État ;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État ;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'État ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 août 2024 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, van 10 september 2024;	Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le 10 septembre 2024 ;
Gelet op de regelgevingsimpactanalyse, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;	Vu l'analyse d'impact de la réglementation, réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;
Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITEL I. Algemene bepalingen

TITRE I^{er}. Dispositions générales

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° gecoördineerde wetten: de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

1° les lois coordonnées : les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

2° algemene procedureregeling: het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State;

2° le règlement général de procédure : l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État ;

3° voorzitter: de voorzitter van de kamer waar het verzoek aanhangig werd gemaakt of de staatsraad die door die voorzitter is aangewezen om hem te vervangen;

3° le président : le président de la chambre saisie de l'affaire ou le conseiller d'État désigné par ce dernier pour le remplacer ;

4° auditeur: het lid van het auditoraat dat aangewezen is om het dossier te onderzoeken;

4° l'auditeur : le membre de l'auditorat désigné pour l'examen du dossier ;

5° derde-belanghebbende: de persoon die belang heeft bij de oplossing van de zaak;

5° le tiers intéressé : la personne qui a intérêt à la solution de l'affaire ;

6° verzoekende partij tot tussenkomst: de derde-belanghebbende die heeft verzocht om tussen te komen;

6° la partie requérante en intervention : le tiers intéressé qui a demandé à intervenir ;

7° elektronische procesvoering: de procesvoering bedoeld in artikel 85*bis* van de algemene procedureregeling;

8° ernstig middel: het middel bedoeld in artikel 17, § 1, derde lid, 2°, van de gecoördineerde wetten;

9° werkdag: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een wettelijke feestdag is.

7° la procédure électronique : la procédure visée à l'article 85*bis* du règlement général de procédure ;

8° le moyen sérieux : le moyen visé à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, 2°, des lois coordonnées ;

9° le jour ouvrable : le jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié légal.

Art. 2. Onder voorbehoud van artikel 3 van dit besluit zijn de artikelen 67, 84, 84/1 en 85*bis* van de algemene procedureregeling, alsook de artikelen 12, tweede, derde en vijfde lid, 16 tot 25, 86, 87, 88, 90 en 91, eerste lid, van diezelfde regeling, in voorkomend geval van toepassing op de procedures in administratief kort geding.

Tenzij wanneer van de elektronische procesvoering gebruik wordt gemaakt, worden bij elk processtuk zes afschriften gevoegd die door degene die het stuk ondertekent, voor eensluidend zijn verklaard. Er kan worden bevolen aanvullende afschriften te bezorgen.

Art. 2. Sous réserve de l'article 3 du présent arrêté, les articles 67, 84, 84/1 et 85*bis* du règlement général de procédure, de même que les articles 12, alinéas 2, 3 et 5, 16 à 25, 86, 87, 88, 90 et 91, alinéa 1^{er}, de ce même règlement sont le cas échéant applicables aux procédures en référé administratif.

Sauf en cas de recours à la procédure électronique, à tout acte de procédure sont jointes six copies certifiées conformes par le signataire de l'acte. La remise de copies supplémentaires peut être ordonnée.

Art. 3. § 1. Overeenkomstig artikel 17, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten wordt de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen ingesteld en behandeld met toepassing van de elektronische procesvoering, in elk geval wanneer de partijen worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een advocaat of wanneer ze een overheid zijn als bedoeld in artikel 14, § 1, eerste lid, van die wetten.

Voor de andere partijen is het gebruik van de elektronische procesvoering facultatief.

§ 2. Aan partijen voor wie de elektronische procesvoering niet verplicht is, en onverminderd artikel 84 van de algemene procedureregeling, kunnen de mededelingen, oproepingen en kennisgevingen per bode worden bezorgd, tegen ontvangstmelding.

Art. 3. § 1^{er}. Conformément à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées, la demande de suspension ou de mesures provisoires est introduite et traitée selon la procédure électronique, en tout cas lorsque les parties sont assistées ou représentées par un avocat ou qu'elles sont une autorité visée à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de ces lois.

Pour les autres parties, l'utilisation de la procédure électronique est facultative.

§ 2. À l'égard des parties pour lesquelles la procédure électronique n'est pas obligatoire et sans préjudice de l'article 84 du règlement général de procédure, les communications, les convocations et les notifications peuvent avoir lieu par porteur, contre accusé de réception.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen die mededelingen, oproepingen en kennisgevingen ook worden bezorgd per elektronisch bericht, tegen ontvangstmelding.

§ 3. In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de verzoekende partij voor wie de elektronische procesvoering niet verplicht is, een kopie van het verzoekschrift per bode, tegen ontvangstmelding, aan de Raad van State zenden; ze verzendt het verzoekschrift uiterlijk de eerstvolgende werkdag ook overeenkomstig artikel 84 of artikel 85bis van de algemene procedureregeling.

TITEL II. Procedure

HOOFDSTUK procedureregels

I. Algemene

Art. 4. § 1. De vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen bevat:

1° het opschrift “vordering tot schorsing” of “vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen”, of deze beide vermeldingen, naast in voorkomend geval de vermelding “beroep tot nietigverklaring”;

2° de naam, de hoedanigheid, de woonplaats of zetel van de verzoekende partij en de gekozen woonplaats bedoeld in artikel 84, § 2, eerste lid, van de algemene procedureregeling, alsook een telefoonnummer waarop of andere contactgegevens waarmee deze partij snel te bereiken is;

3° de naam en de woonplaats of zetel van de verwerende partij;

4° de vermelding van de akte of van het reglement waartegen de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen is gericht;

En cas d'extrême urgence, ces communications, convocations et notifications peuvent également être envoyées par courrier électronique, contre accusé de réception.

§ 3. En cas d'extrême urgence, la partie requérante pour laquelle la procédure électronique n'est pas obligatoire peut adresser une copie de la requête au Conseil d'État par porteur, contre accusé de réception ; elle adresse aussi la requête conformément à l'article 84 ou à l'article 85bis du règlement général de procédure au plus tard le premier jour ouvrable qui suit.

TITRE II. De la procédure

CHAPITRE I^{er}. Des règles générales de procédure

Art. 4. § 1^{er}. La demande de suspension ou de mesures provisoires contient :

1° l'intitulé « demande de suspension » ou « demande de mesures provisoires », ou ces deux mentions, en plus, le cas échéant, de celle de « requête en annulation » ;

2° les nom, qualité, domicile ou siège de la partie requérante et domicile élu visé à l'article 84, § 2, alinéa 1^{er}, du règlement général de procédure, ainsi qu'un numéro de téléphone ou toute autre coordonnée à laquelle cette partie peut être contactée rapidement ;

3° le nom et le domicile ou le siège de la partie adverse ;

4° la mention de l'acte ou du règlement qui fait l'objet de la demande de suspension ou de mesures provisoires ;

5° een uiteenzetting van de feiten die de spoedeisendheid van de gevorderde schorsing of voorlopige maatregelen verantwoorden;

5° un exposé des faits justifiant l'urgence de la suspension ou des mesures provisoires demandées ;

6° indien het verzoekschrift tot nietigverklaring nog niet is ingediend, een uiteenzetting van de feiten en van minstens één ernstig middel;

6° si la requête en annulation n'a pas encore été introduite, un exposé des faits et d'au moins un moyen sérieux ;

7° indien het verzoekschrift tot nietigverklaring al is ingediend, de verwijzing naar het beroep waarvan de vordering het accessorium vormt en de aanduiding van het ernstige middel of de ernstige middelen die worden aangevoerd tot staving van deze vordering.

7° si la requête en annulation a déjà été introduite, la référence de ce recours dont la demande est l'accessoire et l'indication du moyen sérieux ou des moyens sérieux invoqués à l'appui de celui-ci.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 6°, is artikel 2, § 1, tweede tot vierde lid, van de algemene procedureregeling van toepassing.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 6°, l'article 2, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, du règlement général de procédure est applicable.

§ 2. De vordering bedoeld in § 1 bevat in voorkomend geval voorts:

§ 2. La demande visée au § 1^{er} contient, en outre, le cas échéant :

1° de beschrijving van de gevorderde voorlopige maatregelen en een uiteenzetting van de feiten waarin wordt aangetoond dat de voorlopige maatregelen noodzakelijk zijn om de belangen van de partij die ze vordert, te vrijwaren;

1° la description des mesures provisoires sollicitées et un exposé des faits qui établit que les mesures provisoires sont nécessaires afin de préserver les intérêts de celui qui les demande ;

2° het bedrag van en de nadere regels betreffende de met toepassing van artikel 17, § 11, van de gecoördineerde wetten gevorderde dwangsom.

2° le montant et les modalités de l'astreinte demandée en application de l'article 17, § 11, des lois coordonnées.

§ 3. Indien de vordering bedoeld in § 1 wordt ingesteld door een partij die geen gebruik maakt van de elektronische procesvoering, wordt ze door die partij ondertekend en gedagtekend.

§ 3. Si la demande visée au § 1^{er} est introduite par une partie qui ne recourt pas à la procédure électronique, elle est signée et datée par cette partie.

Indien die vordering wordt ingesteld door een partij die wordt bijgestaan of vertegenwoordigd door een advocaat, voldoet laatstgenoemde aan de voorwaarden van artikel 19, vierde lid, van de gecoördineerde wetten.

Si cette demande est introduite par une partie qui est assistée ou représentée par un avocat, celui-ci satisfait aux conditions de l'article 19, alinéa 4, des lois coordonnées.

§ 4. De artikelen 2, § 2, 3 en 3bis van de algemene procedureregeling zijn van toepassing, onder voorbehoud van de termijn bedoeld in het tweede en het derde lid van het

§ 4. Les articles 2, § 2, 3 et 3bis du règlement général de procédure sont applicables, sous réserve du délai visé aux alinéas 2 et 3 de ce dernier article, qui est réduit à cinq jours ouvrables.

laatstgenoemde artikel, die wordt ingekort tot vijf werkdagen.

Artikel 3^{quater} van diezelfde regeling is eveneens van toepassing.

§ 5. De hoofdgriffier bezorgt onverwijld een afschrift van de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen aan:

1° de auditeur-generaal ;

2° de kamervoorzitter.

§ 6. Het rolrecht en de bijdrage bedoeld in artikel 66, 6°, van de algemene procedureregeling worden betaald overeenkomstig artikel 71 van de algemene procedureregeling, onder voorbehoud van de termijnen van dertig en van vijftien dagen, bedoeld in het vierde lid van dat artikel, die worden ingekort tot respectievelijk tien en vijf werkdagen.

Art. 5. § 1. Binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de betaling die met toepassing van artikel 4, § 6, wordt verricht, stelt de voorzitter in overleg met de auditeur de procedurekalender bij beschikking vast.

Die beschikking bepaalt:

1° de uiterste datum van indiening van het volledige administratief dossier, tenzij de afdeling bestuursrechtspraak in het kader van het beroep tot nietigverklaring reeds in het bezit werd gesteld van dat dossier;

2° de uiterste datum van indiening van de nota met opmerkingen van de verwerende partij;

3° in voorkomend geval, op basis van de aanwijzingen van de auditeur, de derden-belanghebbenden en de uiterste datum van indiening van hun verzoekschrift tot tussenkomst; die beschikking kan worden gewijzigd volgens dezelfde regels, met name indien na de kennisgeving ervan andere derden-belanghebbenden worden geïdentificeerd of zich kenbaar maken;

L'article 3^{quater} de ce même règlement est également applicable.

§ 5. Une copie de la demande de suspension ou de mesures provisoires est communiquée sans délai par le greffier en chef :

1° à l'auditeur général ;

2° au président de chambre.

§ 6. Le droit de rôle et la contribution visée à l'article 66, 6°, du règlement général de procédure sont acquittés conformément à l'article 71 du règlement général de procédure, sous réserve des délais de trente et quinze jours visés à l'alinéa 4 de cet article qui sont réduits respectivement à dix et cinq jours ouvrables.

Art. 5. § 1^{er}. Dans un délai de sept jours ouvrables à compter du paiement effectué en application de l'article 4, § 6, le président fixe par ordonnance, en concertation avec l'auditeur, le calendrier de la procédure.

Cette ordonnance détermine :

1° la date ultime du dépôt du dossier administratif complet, à moins que la section du contentieux administratif n'ait été mise en possession de celui-ci dans le cadre du recours en annulation ;

2° la date ultime du dépôt de la note d'observations de la partie adverse ;

3° le cas échéant, sur la base des indications de l'auditeur, les tiers intéressés et la date ultime du dépôt de leur requête en intervention ; cette ordonnance peut être modifiée selon les mêmes modalités notamment si d'autres tiers intéressés sont identifiés ou se manifestent après sa notification ;

4° in geval van toepassing van artikel 3^{quater} van de algemene procedureregeling, de uiterste datum van indiening van het verzoekschrift tot tussenkomst, welke datum wordt vermeld in het bericht bedoeld in dit artikel;

5° indien al een verzoekschrift tot tussenkomst is ingediend, de uiterste datum van indiening van de nota met opmerkingen van de verzoekende partij tot tussenkomst;

6° de dag en het uur van de terechtzitting die moet worden gehouden binnen zestig dagen te rekenen vanaf de datum van de beschikking, onverminderd de toepassing van artikel 17, § 4, achtste en negende lid, van de gecoördineerde wetten.

§ 2. De hoofdgriffier bezorgt onverwijld een afschrift van de beschikking aan:

1° de auditeur;

2° de partijen;

3° de derden-belanghebbenden.

Aan de verwerende partij en in voorkomend geval aan de verzoekende partij tot tussenkomst en de derden-belanghebbenden wordt samen met die beschikking een afschrift van de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen bezorgd.

Art. 6. § 1. Het verzoekschrift tot tussenkomst bevat:

1° het opschrift “verzoekschrift tot tussenkomst”;

2° de naam, de hoedanigheid, de woonplaats of zetel van de verzoekende partij tot tussenkomst en de gekozen woonplaats, bedoeld in artikel 84, § 2, eerste lid, van de algemene procedureregeling, alsook een telefoonnummer waarop of andere contactgegevens waarmee deze partij snel te bereiken is;

3° de vermelding van de zaak waarin de verzoekende partij tot tussenkomst wenst tussen te komen, alsook het rolnummer

4° en cas d’application de l’article 3^{quater} du règlement général de procédure, la date ultime du dépôt de la requête en intervention, cette date étant mentionnée dans l’avis prévu par cet article ;

5° si une requête en intervention a déjà été introduite, la date ultime du dépôt de la note d’observations de la partie requérante en intervention ;

6° le jour et l’heure de l’audience qui doit se tenir dans les soixante jours de la date de l’ordonnance, sans préjudice de l’application de l’article 17, § 4, alinéas 8 et 9, des lois coordonnées.

§ 2. Une copie de l’ordonnance est notifiée sans délai par le greffier en chef :

1° à l’auditeur ;

2° aux parties ;

3° aux tiers intéressés.

Une copie de la demande de suspension ou de mesures provisoires est transmise à la partie adverse et, le cas échéant, à la partie requérante en intervention et aux tiers intéressés, conjointement avec cette ordonnance.

Art. 6. § 1^{er}. La requête en intervention contient :

1° l’intitulé « requête en intervention » ;

2° les nom, qualité, domicile ou siège de la partie requérante en intervention et domicile élu visé à l’article 84, § 2, alinéa 1^{er}, du règlement général de procédure, ainsi qu’un numéro de téléphone ou toute autre coordonnée à laquelle cette partie peut être contactée rapidement ;

3° l’indication de l’affaire dans laquelle la partie requérante en intervention demande à intervenir ainsi que le numéro de rôle

waaronder de zaak ingeschreven is, als het gekend is;

4° een uiteenzetting van het belang van de verzoekende partij tot tussenkomst bij de beslechting van de zaak alsook de uiteenzetting van haar argumenten.

Als voor het verzoekschrift tot tussenkomst een verdere uiteenzetting nodig is, bevat het een samenvatting van de argumenten van de verzoekende partij tot tussenkomst.

Artikel 4, § 3, van dit besluit en de artikelen 2, § 2, en 3, 4°, van de algemene procedureregeling zijn van toepassing op het verzoekschrift tot tussenkomst.

§ 2. De hoofdgriffier bezorgt onverwijld een afschrift van het verzoekschrift tot tussenkomst aan:

1° de voorzitter;

2° de auditeur;

3° de andere partijen.

§ 3. Wanneer de verzoekende partij tot tussenkomst het door haar verschuldigde recht niet betaalt binnen een termijn van tien werkdagen volgend op de ontvangst van het overschrijvingsformulier, of ten laatste bij de sluiting van de debatten wanneer deze plaatsvindt voor het verstrijken van die termijn, wordt de tussenkomst in het kortgedingarrest afgewezen, tenzij overmacht of een onoverkomelijke dwaling wordt bewezen.

Art. 7. § 1. Indien voor het antwoord op de middelen een verdere uiteenzetting nodig is, bevat de nota met opmerkingen een samenvatting van de argumenten van de verwerende partij of van de verzoekende partij tot tussenkomst.

Indien de memorie van antwoord of een verzoekschrift tot tussenkomst reeds is ingediend in het kader van de procedure tot nietigverklaring, heeft de nota met opmerkingen van de verwerende partij of van de verzoekende partij tot tussenkomst enkel betrekking op de spoedeisendheid of op de

sous lequel l'affaire est inscrite, s'il est connu ;

4° un exposé de l'intérêt qu'a la partie requérante en intervention à la solution de l'affaire ainsi que l'énoncé de ses arguments.

Si la requête en intervention nécessite des développements, elle comprend un résumé des arguments de la partie requérante en intervention.

L'article 4, § 3, du présent arrêté, ainsi que les articles 2, § 2, et 3, 4°, du règlement général de procédure sont applicables à la requête en intervention.

§ 2. Une copie de la requête en intervention est communiquée sans délai par le greffier en chef :

1° au président ;

2° à l'auditeur ;

3° aux autres parties.

§ 3. Lorsque la partie requérante en intervention n'acquitte pas le droit dont elle est redevable dans un délai de dix jours ouvrables suivant la réception de la formule de virement ou, au plus tard, à la clôture des débats dans le cas où celle-ci survient avant l'expiration de ce délai, l'arrêt prononcé en référé rejette l'intervention, sauf si la force majeure ou l'erreur invincible est établie.

Art. 7. § 1^{er}. Si la réponse aux moyens nécessite des développements, la note d'observations comprend un résumé des arguments de la partie adverse ou de la partie requérante en intervention.

Si le mémoire en réponse ou une requête en intervention a déjà été déposé dans le cadre de la procédure en annulation, la note d'observations de la partie adverse ou de la partie requérante en intervention ne porte que sur l'urgence ou la nécessité de la suspension ou des mesures provisoires

noodzaak van de gevorderde schorsing of van de gevorderde voorlopige maatregelen alsook in voorkomend geval op de afweging van de belangen bedoeld in artikel 17, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten.

§ 2. De hoofdgriffier bezorgt onverwijld een afschrift van de nota met opmerkingen van de verwerende partij of van de verzoekende partij tot tussenkomst aan:

1° de voorzitter;

2° de auditeur;

3° de andere partijen.

§ 3. Overeenkomstig artikel 17, § 4, zesde lid, van de gecoördineerde wetten wordt een nota met opmerkingen die niet binnen de in de procedurekalender bepaalde termijn wordt ingediend, ambtshalve uit de debatten geweerd.

HOOFDSTUK II. Bijzondere regels in de gevallen van uiterst dringende noodzakelijkheid

Art. 8. § 1. In de gevallen waarin de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd en de vordering bijgevolg moet worden behandeld binnen een termijn van vijftien dagen of minder, zijn artikel 4, §§ 1, 2° tot 4°, 6° en 7°, 2, 3 en 5 van dit besluit, alsook de artikelen 2, § 2, en 3 van de algemene procedureregeling van toepassing op die vordering.

Die vordering bevat bovendien:

1° het opschrift “vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid” of “vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij uiterst dringende noodzakelijkheid”, of die beide vermeldingen, naast, in voorkomend geval, de vermelding “beroep tot nietigverklaring”;

2° een uiteenzetting van de feiten die de uiterst dringende noodzakelijkheid rechtvaardigen;

sollicitées, ainsi que le cas échéant sur la balance des intérêts visée à l’article 17, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées.

§ 2. Une copie de la note d’observations de la partie adverse ou de la partie requérante en intervention est communiquée sans délai par le greffier en chef :

1° au président ;

2° à l’auditeur ;

3° aux autres parties.

§ 3. Conformément à l’article 17, § 4, alinéa 6, des lois coordonnées, la note d’observations qui n’est pas déposée dans le délai fixé par le calendrier de la procédure, est écartée d’office des débats.

CHAPITRE II. Des règles particulières dans les cas d’extrême urgence

Art. 8. § 1^{er}. Dans les cas où l’extrême urgence est invoquée et où, par conséquent, la demande doit être traitée dans un délai égal ou inférieur à quinze jours, l’article 4, §§ 1^{er}, 2° à 4°, 6° et 7°, 2, 3 et 5, du présent arrêté, de même que les articles 2, § 2, et 3 du règlement général de procédure sont applicables à cette demande.

Celle-ci contient en outre :

1° l’intitulé « demande de suspension d’extrême urgence » ou « demande de mesures provisoires d’extrême urgence », ou ces deux mentions, en plus, le cas échéant, de celle de « requête en annulation » ;

2° un exposé des faits justifiant l’extrême urgence ;

Wanneer het opschrift van het verzoekschrift niet vermeldt dat de zaak moet worden behandeld bij uiterst dringende noodzakelijkheid, wordt de zaak behandeld volgens de regels bepaald in hoofdstuk I.

§ 2. Het rolrecht en de bijdrage bedoeld in artikel 66, 6°, van de algemene procedureregeling worden betaald overeenkomstig artikel 71, eerste tot derde lid, van de algemene procedureregeling, zonder dat die betaling een voorafgaande voorwaarde is om de procedurekalender vast te stellen of om de vordering aan de andere partijen of derden-belanghebbenden te bezorgen.

Art. 9. § 1. De voorzitter stelt, in overleg met de auditeur, onverwijld bij beschikking de procedurekalender vast.

Die beschikking bepaalt:

1° de uiterste datum en uur van indiening van het volledige administratief dossier, tenzij de afdeling bestuursrechtspraak in het kader van het beroep tot nietigverklaring reeds in het bezit werd gesteld van dat dossier;

2° de uiterste datum en uur van indiening van de nota met opmerkingen van de verwerende partij;

3° in voorkomend geval, op basis van de aanwijzingen van de auditeur, de derden-belanghebbenden en de uiterste datum en uur van indiening van hun verzoekschrift tot tussenkomst; die beschikking kan worden gewijzigd volgens dezelfde regels, met name indien na de kennisgeving ervan andere derden-belanghebbenden worden geïdentificeerd of zich kenbaar maken; diegenen die niet worden aangewezen, kunnen een verzoekschrift tot tussenkomst indienen tot op de terechtzitting waarop de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen wordt behandeld.

4° indien al een verzoekschrift tot tussenkomst is ingediend, de uiterste datum en uur van indiening van de nota met

Lorsque l'intitulé de la requête ne précise pas que l'affaire doit être traitée en extrême urgence, elle est traitée selon les règles prévues dans le chapitre I^{er}.

§ 2. Le droit de rôle et la contribution visée à l'article 66, 6°, du règlement général de procédure sont acquittés conformément à l'article 71, alinéas 1^{er} à 3, du règlement général de procédure, sans que leur paiement soit une condition préalable à la fixation du calendrier de la procédure, ni à la transmission de la demande aux autres parties ou tiers intéressés.

Art. 9. § 1^{er}. Le président fixe par ordonnance, en concertation avec l'auditeur et sans délai, le calendrier de la procédure.

Cette ordonnance détermine :

1° la date et l'heure ultimes du dépôt du dossier administratif complet, à moins que la section du contentieux administratif n'ait été mise en possession de celui-ci dans le cadre du recours en annulation ;

2° la date et l'heure ultimes du dépôt de la note d'observations de la partie adverse ;

3° le cas échéant, sur la base des indications de l'auditeur, les tiers intéressés et la date et l'heure ultimes du dépôt de leur requête en intervention ; cette ordonnance peut être modifiée selon les mêmes modalités notamment si d'autres tiers intéressés sont identifiés ou se manifestent après sa notification ; ceux qui ne sont pas désignés peuvent introduire une requête en intervention jusqu'à l'audience au cours de laquelle la demande de suspension ou de mesures provisoires sera débattue ;

4° si une requête en intervention a déjà été introduite, la date et l'heure ultimes du

opmerkingen van de verzoekende partij tot tussenkomst;

5° de dag en het uur van de terechtzitting.

§ 2. De voorzitter kan de partijen en de derden-belanghebbenden bij beschikking bijeenroepen, eventueel te zijnen huize, of in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 27/1 van de gecoördineerde wetten, op het door hem aangegeven uur, zelfs op dagen die geen werkdagen zijn en van dag tot dag of van uur tot uur.

§ 3. De hoofdgriffier bezorgt onverwijld een afschrift van de beschikking aan:

1° de auditeur;

2° de partijen;

3° de derden-belanghebbenden.

Een afschrift van de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen volgens de procedure van de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt samen met die beschikking bezorgd aan de verwerende partij en, in voorkomend geval, aan de verzoekende partij tot tussenkomst en de derden-belanghebbenden.

Art. 10. In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid wordt het verzoekschrift tot tussenkomst ingediend overeenkomstig de artikelen 6, §§ 1 tot 3, en 9, § 1, tweede lid, 3°.

TITEL III. Terechtzitting en arresten

Art. 11. Artikel 27 van de algemene procedureregeling is van toepassing op de terechtzitting.

Alle partijen moeten verschijnen of vertegenwoordigd zijn.

Wanneer de verzoekende partij noch verschijnt noch vertegenwoordigd is, wordt de vordering tot schorsing, tot het opleggen van een dwangsom of tot het bevelen van voorlopige maatregelen afgewezen. Hetzelfde

dépôt de la note d'observations de la partie requérante en intervention ;

5° le jour et l'heure de l'audience.

§ 2. Le président peut convoquer par ordonnance les parties ainsi que les tiers intéressés éventuellement à son hôtel ou, le cas échéant, conformément à l'article 27/1 des lois coordonnées, à l'heure indiquée par lui, même les jours qui ne sont pas des jours ouvrables et de jour à jour ou d'heure en heure.

§ 3. Une copie de l'ordonnance est notifiée sans délai par le greffier en chef :

1° à l'auditeur ;

2° aux parties ;

3° aux tiers intéressés.

Une copie de la demande de suspension ou de mesures provisoires d'extrême urgence est transmise à la partie adverse et, le cas échéant, à la partie requérante en intervention et aux tiers intéressés, conjointement avec cette ordonnance.

Art. 10. En cas d'extrême urgence, la requête en intervention est introduite conformément aux articles 6, §§ 1^{er} à 3, et 9, § 1^{er}, alinéa 2, 3°.

TITRE III. De l'audience et des arrêts

Art. 11. L'article 27 du règlement général de procédure est applicable à l'audience.

Toutes les parties doivent être présentes ou représentées.

Si la partie requérante est ni présente ni représentée, la demande tendant à l'octroi de la suspension, de l'astreinte ou de mesures provisoires, est rejetée. Il en va de même de la demande tendant à la

geldt voor de vordering tot intrekking of tot wijziging van het arrest waarbij een schorsing is uitgesproken, een dwangsom is opgelegd of voorlopige maatregelen zijn bevolen.

De andere partijen die niet verschijnen of niet vertegenwoordigd zijn, worden geacht in te stemmen met de vordering.

De voorzitter of een staatsraad, naargelang van het geval, brengt verslag uit over de stand van de zaak.

De auditeur stelt de vragen die nodig zijn voor zijn advies.

De partijen of hun advocaten zetten hun opmerkingen mondeling uiteen.

Aan het einde van de debatten geeft de auditeur zijn advies. Indien hij evenwel nieuwe gegevens wenst aan te brengen, zet hij deze uiteen; daarna worden de partijen over die gegevens gehoord, en vervolgens geeft de auditeur zijn advies.

De voorzitter verklaart de debatten voor gesloten en neemt de zaak in beraad.

Art. 12. De artikelen 34 tot 37 van de algemene procedureregeling zijn van toepassing op het arrest.

Art. 13. In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de voorzitter de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het arrest bevelen.

Art. 14. Het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen wordt onverwijld ter kennis gebracht van de partijen alsook van de derdenbelanghebbenden die overeenkomstig artikel 5, § 1, eerste lid, 3°, zijn aangewezen.

Art. 15. Het arrest dat de schorsing beveelt, wordt onverwijld bekendgemaakt op dezelfde wijze als de geschorste akte of het geschorste reglement of, indien deze niet zijn

rétractation ou à la modification de l'arrêt ayant ordonné une suspension, une astreinte ou des mesures provisoires.

Les autres parties qui ne sont ni présentes ni représentées sont censées acquiescer à la demande.

Le président ou un conseiller, selon le cas, fait rapport sur l'état de l'affaire.

L'auditeur pose les questions nécessaires à son avis.

Les parties ou leurs avocats présentent leurs observations orales.

À la fin des débats, l'auditeur est entendu en son avis. Toutefois, s'il entend faire état d'éléments nouveaux, il les expose ; les parties sont alors entendues sur ces éléments et ensuite l'auditeur en son avis.

Le président prononce la clôture des débats et met la cause en délibéré.

Art. 12. Les articles 34 à 37 du règlement général de procédure sont applicables à l'arrêt.

Art. 13. En cas d'extrême urgence, le président peut ordonner l'exécution immédiate de l'arrêt.

Art. 14. L'arrêt par lequel il est statué sur la demande de suspension ou de mesures provisoires est notifié sans délai aux parties ainsi qu'aux tiers intéressés désignés conformément à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°.

Art. 15. L'arrêt ordonnant la suspension est publié sans délai dans les mêmes formes que l'acte ou le règlement suspendus ou, si ceux-ci n'ont pas été publiés, dans les

bekendgemaakt, op de wijze waarop zij hadden moeten zijn bekendgemaakt. Hetzelfde geldt voor het arrest houdende intrekking, opheffing of wijziging van de schorsing.

De Raad van State bepaalt of het arrest in zijn geheel of bij uittreksel moet worden bekendgemaakt.

Die bekendmaking geschiedt onverwijld door de verwerende partij, op verzoek van de hoofdgriffier.

Art. 16. In het belang van een goede rechtsbedeling kan de voorzitter beslissen dat de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen wordt behandeld en afgedaan samen met de vordering tot schorsing.

Art. 17. Om de toepassing van artikel 17, § 8, eerste, tweede en vierde lid, van de gecoördineerde wetten, te waarborgen, roept de voorzitter de partijen op om spoedig voor hem te verschijnen.

Zijn arrest wordt gewezen nadat de partijen zijn gehoord en de auditeur zijn advies heeft gegeven.

Het arrest wordt onverwijld ter kennis van de partijen gebracht.

TITEL IV. Intrekking en wijziging van het arrest waarbij de schorsing wordt uitgesproken of voorlopige maatregelen worden bevolen

Art. 18. Het verzoekschrift tot intrekking of tot wijziging van het arrest dat de schorsing of voorlopige maatregelen beveelt, bevat:

- 1° de vermelding van het arrest waarvan de intrekking of de wijziging wordt gevorderd;
- 2° een uiteenzetting van de feiten en de motieven die de intrekking of de wijziging rechtvaardigen.

formes où ils auraient dû l'être. Il en est de même de l'arrêt rétractant, levant ou modifiant la suspension.

Le Conseil d'État détermine si l'arrêt doit être publié en entier ou par extrait.

Cette publication est faite sans délai par la partie adverse à la requête du greffier en chef.

Art. 16. Dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, le président peut décider que la demande de mesures provisoires est instruite et jugée avec la demande de suspension.

Art. 17. Pour assurer l'application de l'article 17, § 8, alinéas 1^{er}, 2 et 4 des lois coordonnées, le président convoque les parties à comparaître devant lui à bref délai.

Son arrêt est rendu après que les parties et l'auditeur en son avis ont été entendus.

L'arrêt est notifié sans délai aux parties.

TITRE IV. De la rétractation et de la modification de l'arrêt prononçant la suspension ou ordonnant des mesures provisoires

Art. 18. La requête tendant à la rétractation ou à la modification de l'arrêt ordonnant la suspension ou des mesures provisoires contient :

- 1° l'indication de l'arrêt dont la rétractation ou la modification est demandée ;
- 2° un exposé des faits et des motifs justifiant la rétractation ou la modification.

Artikel 4, § 3, is van toepassing op dat verzoekschrift.

L'article 4, § 3, est applicable à cette requête.

Art. 19. De hoofdgriffier zendt onverwijld een afschrift van het verzoekschrift aan de voorzitter, aan de auditeur-generaal en aan de andere partijen.

Art. 19. Une copie de la requête est notifiée sans délai par le greffier en chef au président, à l'auditeur général et aux autres parties.

Art. 20. Iedere partij kan binnen acht werkdagen na de kennisgeving van het verzoekschrift een aanvullend dossier en een nota met opmerkingen aan de hoofdgriffier zenden.

Art. 20. Dans les huit jours ouvrables de la notification de la requête, toute partie peut transmettre au greffier en chef un dossier complémentaire et une note d'observations.

De hoofdgriffier zendt een afschrift van de nota met opmerkingen aan de voorzitter, aan de auditeur en aan de andere partijen.

Une copie de la note d'observations est notifiée par le greffier en chef au président, à l'auditeur et aux autres parties.

Elke te laat ingediende nota met opmerkingen wordt uit de debatten geweerd.

Toute note d'observations tardive est écartée des débats.

Art. 21. De auditeur maakt binnen acht werkdagen na ontvangst van het dossier een verslag op over de vordering; in voorkomend geval verzoekt hij de partijen nadere uitleg te verstrekken over de vragen die hij aangeeft.

Art. 21. Dans les huit jours ouvrables de la réception du dossier, l'auditeur rédige un rapport sur la demande; le cas échéant, il invite les parties à s'expliquer plus amplement sur les questions qu'il indique.

Art. 22. Na kennisneming van het verslag bepaalt de voorzitter bij beschikking de dag van de terechtzitting waarop de kamer de vordering tot intrekking of tot wijziging behandelt.

Art. 22. Sur le vu du rapport, le président fixe par ordonnance la date de l'audience à laquelle la demande de rétractation ou de modification sera examinée par la chambre.

De hoofdgriffier brengt onverwijld een afschrift van die beschikking ter kennis van de auditeur en van de partijen.

Une copie de cette ordonnance est notifiée sans délai par le greffier en chef à l'auditeur et aux parties.

Het verslag wordt bij de beschikking gevoegd.

Le rapport est joint à l'ordonnance.

TITEL V. Tussengeschieden

TITRE V. Des incidents

Art. 23. In het geval dat een partij een overgelegd stuk van valsheid beticht, wordt op de terechtzitting te werk gegaan overeenkomstig artikel 51, eerste tot vierde lid, van de algemene procedureregeling.

Art. 23. Dans le cas où une partie s'inscrit en faux contre une pièce produite, il est procédé à l'audience conformément à l'article 51, alinéas 1^{er} à 4, du règlement général de procédure.

Indien de kamer oordeelt dat het stuk van wezenlijk belang is voor haar beslissing, beslist zij bij voorraad of het stuk in aanmerking moet worden genomen.

Si la chambre estime que la pièce est essentielle pour sa décision, elle décide au provisoire si cette pièce doit être retenue.

Art. 24. De artikelen 59, 60 en 62 tot 65 van de algemene procedureregeling zijn van toepassing.

Art. 24. Les articles 59, 60 et 62 à 65 du règlement général de procédure sont applicables.

TITEL VI. Wijzigings-, overgangs- en slotbepalingen

TITRE VI. Dispositions modificatives, transitoires et finales

Art. 25. In artikel 14^{septies} van de algemene procedureregeling, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 2014, worden de woorden “derde lid” vervangen door de woorden “vierde lid”.

Art. 25. Dans l'article 14^{septies} du règlement général de procédure, tel qu'inséré par l'arrêté royal du 28 janvier 2014, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « alinéa 4 ».

Art. 26. Artikel 85, tweede lid, van dezelfde regeling, zoals ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 2007, wordt opgeheven.

Art. 26. L'article 85, alinéa 2, du même règlement, tel qu'inséré par l'arrêté royal du 25 avril 2007, est abrogé.

Art. 27. Artikel 88 van dezelfde regeling, gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 december 1968, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De werkdag is de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een wettelijke feestdag is.”.

Art. 27. L'article 88 du même règlement, tel que modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1968, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le jour ouvrable est celui qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié légal. ».

Art. 28. Artikel 43 van het koninklijk besluit van 30 november 2006 tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De werkdag is de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een wettelijke feestdag is.”.

Art. 28. L'article 43 de l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'État est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le jour ouvrable est celui qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié légal. ».

Art. 29. Het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 2023, wordt opgeheven.

Art. 29. L'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 avril 2023, est abrogé.

Het blijft evenwel van toepassing op de vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen die zijn ingesteld, in voorkomend geval bij uiterst dringende noodzakelijkheid, voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Il reste toutefois applicable aux demandes de suspension ou de mesures provisoires introduites, le cas échéant, sous le bénéfice de l'extrême urgence, avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 30. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2025.

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2025.

Art. 31. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 31. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

Donné à

VAN KONINGSWEGE:

PAR LE ROI:

De Minister van Binnenlandse Zaken,

La Ministre de l'Intérieur,



Annelies VERLINDEN

**KONINKRIJK BELGIE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BINNENLANDSE ZAKEN**

Raad van State – Kort geding

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit ontwerp van koninklijk besluit strekt tot vervanging van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State. Het vindt onder meer en in het bijzonder rechtsgrond in artikel 17 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (hierna: de gecoördineerde wetten), zoals vervangen bij de wet van 11 juli 2023 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Luidens de memorie van toelichting van die wet hebben “de wijzigingen aan artikel 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (...) als doel de schorsingsprocedure te optimaliseren en maatwerk mogelijk te maken op basis van de spoedeisendheid die in de vordering tot schorsing wordt aangevoerd” (*Parl.St.* Kamer 2022-23, nr. 55-3220/001, 9). In die context en overeenkomstig de wens van de wetgever neemt de bij beschikking vastgestelde

**ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
INTÉRIEUR**

Conseil d’État – Référé

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent projet d’arrêté royal vise à remplacer l’arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d’État. Il se fonde entre autres et en particulier sur l’article 17 des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973 (ci-après : lois coordonnées), tel que remplacé par la loi du 11 juillet 2023 modifiant les lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973. Selon l’exposé des motifs de cette loi, « les modifications apportées à l’article 17 des lois coordonnées sur le Conseil d’État ont pour objectif d’optimiser la procédure de suspension et de permettre une approche sur mesure fondée sur l’urgence qui est invoquée dans la demande de suspension » (*Doc. parl.*, Ch., 2022-2023, n° 55-3220/1, p. 9). Dans une telle perspective et conformément au souhait du législateur, le calendrier de la procédure fixé par une ordonnance occupe une place centrale, et ce afin de « gérer activement la procédure en

procedurekalender een centrale plaats in, “om op maat van de concrete spoedeisendheid op actieve wijze de procedure aan te sturen en aldus te waken over de behandeling ervan op korte termijn”(ibid.).

Toelichting bij de ontworpen artikelen

Titel I bevat algemene bepalingen waarvan een aantal zijn ingegeven door de bepalingen die tot op heden van kracht zijn.

Artikel 1 van het ontwerp neemt in hoofdzaak de definities over uit het koninklijk besluit van 5 december 1991. Het wordt aangevuld met de definities van “auditeur”, “derde belanghebbende”, “verzoekende partij tot tussenkomst”, “elektronische procesvoering”, “ernstig middel” en “werkdag”. De definitie van dit laatste begrip stemt overeen met de definitie gehanteerd in artikel 84, § 2 van de gecoördineerde wetten met betrekking tot de berekening van de termijnen voor de behandeling van adviesaanvragen door de afdeling wetgeving van de Raad van State. Deze definitie sluit bovendien aan bij hetgeen geregeld wordt in artikel 88, derde lid, van de algemene procedureregeling, met dien verstande dat, om reden van duidelijkheid, artikel 27 van het ontwerp in dat artikel 88 een nieuw lid invoegt om voor de procedure ten gronde, eenzelfde definitie

fonction de l’urgence concrète et de veiller ainsi à assurer son traitement dans les meilleurs délais » (ibid.).

Commentaire des articles en projet

Le **Titre I^{er}** comprend des dispositions générales dont plusieurs sont directement inspirées de celles en vigueur jusqu’à présent.

L’**article 1^{er}** du projet reprend, pour l’essentiel, les définitions qui prévalent dans l’arrêté royal du 5 décembre 1991. Il est complété de celles d’ « auditeur », de « tiers intéressé », de « partie requérante en intervention », de « procédure électronique », de « moyen sérieux » et de « jour ouvrable ». La définition de cette dernière notion correspond à celle qui est employée à l’article 84, § 2, des lois coordonnées et qui a trait à la computation des délais du traitement des demandes d’avis par la section de législation du Conseil d’État. Elle s’inspire également de ce qui figure à l’article 88, alinéa 3, du règlement général de procédure, étant entendu que, par souci de clarté, l’article 27 du projet complète cet article 88 d’un nouvel alinéa, afin d’insérer la même définition pour la procédure au fond. Enfin, il est à noter que, grâce à ces précisions, la notion de « jour

op te nemen. Tot slot wordt opgemerkt dat dankzij deze preciseringen, in de procedure voor de Raad van State aan het begrip “werkdag” eenzelfde invulling wordt gegeven als in artikel 1.7, § 3, derde lid, van het nieuw Burgerlijk Wetboek. Er wordt verwezen naar “wettelijke feestdagen”, dit zijn de tien dagen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 ‘tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen’.

Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp herneemt de bepalingen van de artikelen 2 en 42 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, die bepalen welke bepalingen van de algemene procedureregeling van toepassing zijn op de procedures in administratief kort geding. Daar zijn in het bijzonder aan toegevoegd de artikelen 16 en 25 van die regeling, die de onderzoeksmaatregelen bepalen die de staatsraden en leden van het auditoraat kunnen nemen in de beroepen waarmee zij zijn belast. Die maatregelen zijn eveneens van toepassing in het kader van het administratief kort geding en de lijst van de bepalingen van de algemene procedureregeling waarnaar in dit lid wordt verwezen, is hoe dan ook niet limitatief. Andere bepalingen kunnen derhalve in het administratief kort geding worden

ouvrable » qui s’applique lors de la procédure devant le Conseil d’État se comprend de la même manière que celle qui figure à l’article 1.7, § 3, alinéa 3, du nouveau Code civil. Une référence y est faite aux « jours fériés légaux », soit les dix jours mentionnés à l’article 1^{er} de l’arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d’exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et à l’exclusion d’autres jours fériés.

L’article 2, alinéa 1^{er}, du projet reprend les dispositions des articles 2 et 42 de l’arrêté royal du 5 décembre 1991, qui précisent celles du règlement général de procédure qui s’appliquent aux procédures en référé administratif. Y ont été ajoutés notamment les articles 16 à 25 de ce règlement, lesquels définissent les mesures d’instruction que peuvent prendre les conseillers d’État et membres de l’auditorat dans le cadre des recours dont ils sont saisis. Ces mesures trouvent également à s’appliquer dans le cadre du référé administratif, la liste des dispositions du règlement général de procédure visée par cet alinéa n’étant en tout état de cause pas exhaustive. D’autres articles peuvent dès lors trouver à s’appliquer en référé, pour autant qu’ils ne soient pas incompatibles avec les dispositions de l’arrêté en projet.

toegepast, voor zover de toepassing ervan niet onverenigbaar is met de bepalingen van het voorliggende ontwerp van besluit.

Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp bevat dezelfde verplichting als opgenomen in artikel 42, tweede lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 en luidens welke de partijen zes eensluidend verklaarde afschriften moeten voegen bij hun procedurestuk, voor zover zij geen gebruik maken van de elektronische procesvoering.

Artikel 3, § 1, van het ontwerp bepaalt, overeenkomstig artikel 17, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, dat voor de betrokken verzendingen in principe gebruik wordt gemaakt van de elektronische procesvoering zoals ingevoegd bij artikel 85*bis* van de algemene procedureregeling. Partijen die door een advocaat worden bijgestaan of vertegenwoordigd en overheden als bedoeld in artikel 14, § 1, eerste lid, van de voornoemde wetten zijn verplicht van deze procesvoering gebruik te maken. Voor alle andere partijen en derde belanghebbenden is deze procedure facultatief.

Indien geen gebruik wordt gemaakt van de elektronische procesvoering geldt artikel 84 van de algemene procedureregeling, waarnaar verwezen wordt in artikel 2, eerste lid, van het ontwerp, dat voorschrijft dat de processtukken en hun bijlagen aan de Raad

L'**article 2, alinéa 2**, du projet énonce la même obligation que celle figurant à l'article 42, alinéa 2, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, selon laquelle les parties doivent joindre six copies certifiées conformes à leur acte de procédure, à moins qu'elles ne fassent usage de la procédure électronique.

L'**article 3, § 1^{er}**, du projet prévoit, conformément à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées, le principe du recours à la procédure électronique instituée par l'article 85*bis* du règlement général de procédure pour effectuer ces envois. Le recours à cette procédure est obligatoire dans le chef des parties assistées ou représentées par un avocat ou pour les autorités visées à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de ces lois. Elle est facultative pour les autres parties et tiers intéressés.

S'il n'est pas fait usage de la procédure électronique, l'article 2, alinéa 1^{er}, renvoie notamment à l'article 84 du règlement général de procédure, lequel impose d'envoyer au Conseil d'État les pièces de procédure et leurs annexes sous pli

van State worden toegezonden bij ter post aangetekende brief, alsook dat de Raad van State dergelijke stukken, alsook de betekeningen, kennisgevingen en oproepingen, in beginsel verzendt bij ter post aangetekende brief tegen ontvangstmelding.

Bovendien, en nog steeds in het geval dat geen gebruik wordt gemaakt van de elektronische procesvoering, bepaalt artikel 3, § 2, van het ontwerp, net als onder de gelding van het koninklijk besluit van 5 december 1991, dat de Raad van State aan de partijen of derden-belanghebbenden die mededelingen, oproepingen en kennisgevingen kan bezorgen per bode, of – en dat is een nieuwigheid – in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid per elektronisch bericht tegen ontvangstmelding. Deze bepaling doet geen afbreuk aan het principe van de verzending per aangetekende brief zoals voorzien in artikel 84, tweede lid, van de algemene procedureregeling.

Artikel 3, § 3, van het ontwerp, tot slot, herneemt de daarmee overeenstemmende bepaling van het koninklijk besluit van 5 december 1991, behalve dat de verzending van een kopie van het verzoekschrift per bode, tegen ontvangstmelding, kan gebeuren, en niet meer per fax, zoals voorheen. Bovendien moet de verzoekende

recommandé, tandis que l'envoi de telles pièces par celui-ci, ainsi que les notifications, avis et convocations se font en principe sous pli recommandé avec accusé de réception.

En outre et toujours dans l'hypothèse où la procédure électronique n'est pas utilisée, l'article 3, § 2, du projet prévoit la possibilité pour le Conseil d'État, comme sous l'empire de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, d'adresser ces communications, convocations et notifications aux parties ou aux tiers intéressés par porteur, voire en cas d'extrême urgence par courrier électronique contre accusé de réception - ce qui est une nouveauté. Ceci ne porte pas préjudice au principe de l'envoi par recommandé prévu à l'article 84, alinéa 2, du règlement général de procédure.

Enfin, l'article 3, § 3, du projet reprend la disposition de l'article correspondant de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, sous la réserve qu'en cas d'envoi d'une copie avancée de la requête, cet envoi peut avoir lieu par porteur, contre un accusé de réception, et non plus par télécopie comme auparavant. En outre, la partie requérante

partij het verzoekschrift met zijn bijlagen uiterlijk de eerstvolgende werkdag ook versturen per aangetekende brief of door gebruik te maken van de elektronische procesvoering.

Titel II bevat de procedureregels die van toepassing zijn op de ingediende vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen, al dan niet bij uiterst dringende noodzakelijkheid.

In **hoofdstuk I** stelt het ontwerp van besluit de algemene procedureregels hiervan vast.

Artikel 4 van het ontwerp heeft betrekking op de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen die niet moet worden behandeld binnen een termijn van vijftien dagen of minder. **Paragraaf 1** bepaalt welke vermeldingen dat procedurestuk moet bevatten. Voortaan is vereist dat de vordering een telefoonnummer of een e-mailadres bevat dat de Raad van State toelaat de betrokkene snel te contacteren. Dit is in het bijzonder van belang voor personen die niet worden vertegenwoordigd door een advocaat. De praktijk toont immers aan dat het soms zeer moeilijk is deze personen te bereiken, bijvoorbeeld om verduidelijkingen te vragen of de zitting vast te stellen, terwijl zij de Raad van State net hebben willen vatten bij spoedeisendheid of bij uiterst dringende noodzakelijkheid. Ter staving van de

doit l'envoyer avec ses annexes par pli recommandé ou en recourant à la procédure électronique, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit.

Le **Titre II** comprend les règles de procédure, applicables aux demandes de suspension ou de mesures provisoires introduites, ou non, sous le bénéfice de l'extrême urgence.

En son **chapitre I^{er}**, l'arrêté en projet définit les règles générales de procédure.

L'**article 4** du projet porte sur la demande de suspension ou de mesures provisoires qui ne doit pas être traitée dans un délai égal ou inférieur à quinze jours. En son **paragraphe 1^{er}**, il précise les mentions que cet acte de procédure doit contenir. Il est désormais requis que la demande comporte un numéro de téléphone ou une adresse de courrier électronique, afin de permettre au Conseil d'État de contacter rapidement cette personne, ce qui revêt une importance toute particulière spécialement pour les personnes non représentées par un avocat. La pratique montre en effet qu'il est parfois très difficile de les joindre rapidement, notamment pour demander des précisions ou fixer l'audience, alors qu'elles entendent saisir le Conseil d'État sous le bénéfice de l'urgence ou de l'extrême urgence. Une justification de l'urgence est également requise en toute circonstance à

vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen, zal in ieder geval ook een verantwoording van de spoedeisendheid vereist zijn.

Artikel 4, § 1, 6°, van het ontwerp, bevat de nieuwigheid die voortvloeit uit de wet van 11 juli 2023 en volgens dewelke deze vorderingen niet langer hoeven te worden ingeleid samen met of na het beroep tot nietigverklaring, maar ook voorafgaandelijk kunnen worden ingediend. In een dergelijk geval moet de vordering onder andere de uiteenzetting en de samenvatting bevatten van minstens één ernstig middel. Die bepaling moet in verband worden gebracht met artikel 17, § 8, derde lid, van de gecoördineerde wetten.

In 7° van deze paragraaf wordt het principe vastgesteld bij het koninklijk besluit van 5 december 1991, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 februari 2014, bevestigd. Indien met andere woorden het annulatieberoep reeds werd ingediend, volstaat het dat de verzoekende partij in de vordering de vereiste elementen en het ernstig middel of de ernstige middelen in de zin van artikel 17, § 1, derde lid, 2° van de gecoördineerde wetten aanduidt, zonder dat zij deze integraal moet hernemen. Het is echter niet de bedoeling van de steller van het ontwerp om terug te komen op de vaste rechtspraak van de Raad

l'appui de la demande de suspension ou de mesures provisoires.

L'article 4, § 1^{er}, 6°, du projet traduit la nouveauté qui découle de la loi du 11 juillet 2023, selon laquelle ce type de demandes ne doit plus être introduit conjointement ou postérieurement au recours en annulation mais peut l'être antérieurement. Dans pareil cas, la demande doit comporter, entre autres, l'exposé et le résumé d'au moins un moyen sérieux. Cette disposition doit être rapprochée de l'article 17, § 8, alinéa 3, des lois coordonnées.

Au 7° de ce paragraphe, le principe instauré par l'arrêté royal du 5 décembre 1991, tel que modifié par l'arrêté royal du 28 février 2014, est confirmé. En d'autres termes, si le recours en annulation a déjà été introduit, il suffit d'indiquer dans la demande les éléments requis et le ou les moyens considérés comme sérieux au sens de l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, 2°, par la partie requérante, sans devoir les reproduire intégralement. Il n'est, toutefois, pas de l'intention de l'auteur du présent arrêté en projet de revenir sur la jurisprudence constante du Conseil d'État qui consiste à permettre d'invoquer, dans des écrits de procédure ultérieurs, des moyens nouveaux qui seraient

van State op basis waarvan het is toegestaan om in latere procedurestukken nieuwe middelen in te roepen die van openbare orde zijn of gesteund zijn op een stuk van het administratief dossier waarvan de verzoekende partij geen kennis had bij het indienen van haar beroep.

Artikel 4, § 2, van het ontwerp vergt geen toelichting, nu het dezelfde maatregelen herneemt als die opgenomen onder artikel 8, eerste lid, 5° en 6°, van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

Artikel 4, § 3, eerste lid, van het ontwerp, bepaalt dat de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen moet worden gedagtekend en ondertekend door de verzoekende partij, wanneer geen gebruik wordt gemaakt van de elektronische procesvoering. In het andere geval, wordt in herinnering gebracht dat de modaliteiten van dagtekenen en ondertekening van het verzoekschrift, eigen aan de elektronische procesvoering, worden vastgesteld in artikel 85*bis*, § 5, van de algemene procedureregeling.

Het **tweede lid van dezelfde paragraaf 3** herneemt de voorwaarden waaraan de advocaat die een partij bijstaat of vertegenwoordigt, moet voldoen.

Paragraaf 4 van artikel 4 bepaalt de voorwaarden van de algemene procedureregeling die van toepassing zijn op

d'ordre public ou fondés sur une pièce du dossier administratif dont la partie requérante n'avait pas connaissance lors de l'introduction de son recours.

L'**article 4, § 2**, du projet n'appelle pas de commentaire, dès lors qu'il reprend les mêmes mesures que celles qui étaient inscrites à l'article 8, alinéa 1^{er}, 5° et 6°, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

En son **paragraphe 3, alinéa 1^{er}**, l'article 4 du projet précise que la demande de suspension ou de mesures provisoires doit être datée et signée par la partie requérante, lorsqu'elle n'est pas introduite par la voie électronique. Dans le cas inverse, il y a lieu de rappeler que les modalités de datation et de signature de la requête, propres à la procédure électronique, sont spécifiées à l'article 85*bis*, § 5, du règlement général de procédure.

L'**alinéa 2 du même paragraphe 3** reprend les conditions auxquelles l'avocat qui assiste ou représente une partie doit répondre.

En son **paragraphe 4**, l'**article 4** précise les dispositions du règlement général de procédure qui sont applicables aux demandes

de vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen. De termijn voorgeschreven door artikel 3bis van dat reglement wordt herleid tot vijf werkdagen, nu het gaat om procedures in kort geding. Deze termijn komt ongeveer neer op de helft van de termijn gehanteerd ten gronde, aangezien het voortaan enkel gaat om werkdagen en niet meer om kalenderdagen. Voor wat de betrokken types van procedure betreft, wordt dit als voldoende en redelijk beschouwd. Daarnaast is artikel 3quater van de algemene procedureregeling en de daarin voorziene publicatie in het Belgische Staatsblad van toepassing op de vorderingen tot schorsing van reglementaire akten of het bevelen van voorlopige maatregelen en die niet moeten worden behandeld binnen een termijn van vijftien dagen of minder.

Artikel 4, § 5, bepaalt dat een kopie van het verzoekschrift na ontvangst ervan onverwijld wordt meegedeeld aan de auditeur-generaal en aan de kamervoorzitter.

Tot slot bepaalt **artikel 4, § 6**, dat de betaling gebeurt overeenkomstig artikel 71 van de algemene procedureregeling. Dat houdt in dat, behoudens in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid en gelijktijdig met de mededeling voorzien in de nieuwe paragraaf 5, de griffie de

de suspension ou de mesures provisoires visées par cette disposition. Le délai fixé par l'article 3bis de ce règlement est réduit à cinq jours ouvrables, s'agissant de procédures en référé. Ce délai correspond approximativement à la moitié de celui prévu au fond, vu qu'il s'agit en l'occurrence de jours ouvrables et non plus de jours calendrier. Il paraît dès lors suffisant et raisonnable eu égard au type de procédures concernées. Par ailleurs, la publication au *Moniteur belge* prévue à l'article 3quater du règlement général de procédure est applicable aux demandes de suspension ou de mesures provisoires qui sont dirigées contre les actes réglementaires et qui ne doivent pas être traitées dans un délai égal ou inférieur à quinze jours.

L'article 4, § 5, prévoit qu'une copie de ladite demande est communiquée, dès réception et sans délai, à l'auditeur général et au président de chambre.

Enfin, **l'article 4, § 6**, dispose que le paiement précité s'effectue conformément à l'article 71 du règlement général de procédure. Cela signifie notamment que, hors extrême urgence et concomitamment à la communication prévue au nouveau paragraphe 5, le greffe enverra un courrier à la partie requérante pour

verzoekende partij zal uitnodigen om het rolrecht en de bijdrage bedoeld in artikel 66, 6°, van datzelfde reglement, te betalen. De termijn van dertig dagen bepaald in het voormelde artikel 71 voor het crediteren van de rekening, voor zover de debatten niet vroeger worden gesloten, lijkt niettemin relatief lang voor procedures in administratief kort geding.

In het advies 72.602/AV van 25 januari 2023 heeft de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State er de aandacht op gevestigd dat het noodzakelijk is te voorzien in “een regeling die beantwoordt aan de vereisten van artikel 6 EVRM” omdat “de termijn waarbinnen de rechten worden betaald, [...] bepalend [is] voor de adiëring van de Raad van State en dus de toegang tot de rechter”. In dezelfde zin wordt in dit advies verwezen naar het arrest nr. 233.609 van 25 januari 2016 van de algemene vergadering van de afdeling bestuursrechtspraak, dat de termijn van 8 dagen die was voorzien in artikel 71 van de algemene procedureregeling om de betaling door te voeren, heeft vernietigd.

Het gaat hier weliswaar om procedures in kort geding (uiterst dringende noodzakelijkheid terzijde gelaten) en niet om annulatieberoepen zoals het geval in het voormelde arrest. Er wordt aan herinnerd dat, in afwachting van de betaling van de

lui demander de payer le droit de rôle et la contribution visée à l'article 66, 6°, de ce même règlement. Le délai de trente jours prévu à l'article 71 précité pour créditer le compte, à moins que la clôture des débats intervienne avant, semble toutefois relativement long pour des procédures en référé administratif.

Dans son avis n° 72.602/AG du 25 janvier 2023, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a attiré l'attention sur la nécessité de prévoir « un régime répondant aux exigences de l'article 6 de la CEDH » car « le délai de paiement des droits conditionne [...] la saisine du Conseil d'État et, par conséquent, l'accès au juge ». Cet avis cite en ce sens l'arrêt n° 233.609 du 25 janvier 2016 de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif qui a annulé le délai de huit jours qui était prévu à l'article 71 du règlement général de procédure pour effectuer ce paiement.

Il s'agit toutefois, en l'occurrence, de procédures en référé (hors extrême urgence) et non en annulation comme dans l'affaire qui a donné lieu à l'arrêt précité. Pour rappel, dans l'attente du paiement des droits de rôle et de la contribution au fonds d'aide juridique de

rolrechten en de bijdrage aan het begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand, de procesvoering wordt “bevroren”, behalve in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid. De snelheid waarmee de zaken ingeleid in kort geding moeten worden behandeld, verantwoordt dan ook dat de termijn die wordt toegekend om de rolrechten te betalen, wordt ingekort.

Een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van het overschrijvingsformulier is substantieel langer dan de vermelde termijn van acht (kalender)dagen. Het biedt de verzoekende partij de nodige tijd om haar betaling te doen en er zich van te verzekeren dat de rekening correct wordt gecrediteerd. Deze termijn biedt bovendien het hoofd aan eventuele ongemakken en onzekerheden die gepaard kunnen gaan met de eigenlijke overschrijving door de bankinstelling van de verzoekende partij, in het bijzonder tijdens weekends en feestdagen.

In geval van niet-betaling, laattijdige betaling of onvolledige betaling, kan de betrokken partij, behalve in het geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, vragen om te worden gehoord, overeenkomstig artikel 71 van de algemene procedureregeling. Ook in die hypothese lijkt het gepast om de termijn van vijftien dagen waarover die partij beschikt in de

deuxième ligne, sauf pour l’extrême urgence, la procédure est « gelée ». La rapidité avec laquelle les affaires introduites en référé doivent être traitées nécessite donc que ce délai accordé pour effectuer le paiement des droits de rôle soit réduit.

Un délai de dix jours ouvrables à compter de la réception du bordereau de virement est substantiellement plus long que le délai de huit jours (calendrier) précité. Il offre le temps nécessaire à la partie requérante pour effectuer le paiement et s’assurer que le compte *ad hoc* en a bien été crédité. Ce délai évite également de l’exposer aux aléas et incertitudes liés aux délais de transfert que respectera son organisme bancaire, notamment les week-ends et jours fériés.

En cas de non-paiement, de paiement tardif ou de paiement partiel, hors extrême urgence, la partie concernée disposera de la possibilité de demander à être entendue, conformément à l’article 71 du règlement général de procédure. Dans cette hypothèse, il convient également de réduire le délai accordé à cette partie qui est de quinze jours dans une procédure au fond. Il est proposé de le réduire à cinq jours ouvrables

procedure ten gronde, in te korten. Voorgesteld wordt deze termijn te herleiden naar vijf werkdagen om de procedures in administratief kort geding geen vertraging te laten oplopen.

Artikel 5 van het ontwerp bevat een van de belangrijkste wijzigingen die het ontworpen koninklijk besluit doorvoert. Het bepaalt dat de kamervoorzitter, of de staatsraad die hij aanwijst, in overleg met de aangewezen auditeur, de procedurekalender bij beschikking vaststelt. Deze nieuwe regeling past volledig in de geest van de wet van 11 juli 2023, die dienaangaande overigens al erg gedetailleerd is.

Deze beschikking moet worden vastgesteld binnen een termijn van zeven werkdagen, te rekenen vanaf de betaling van het rolrecht en van de bijdrage. In de **paragrafen 1 en 2** wordt nader bepaald wat die beschikking dient te bevatten en aan wie ze ter kennis dient te worden gebracht. De beschikking bepaalt onder meer de uiterste datum waarop de verwerende partij het administratief dossier moet indienen. Hierbij wordt eraan herinnerd dat dit volledig moet zijn. Dit element is bijzonder belangrijk voor een correct verloop van een procedure in kort geding, dat als doel heeft alle termijnen te verkorten. **Artikel 5, § 1, tweede lid, 3°, 4° en 5°**, onderscheidt de gevallen waarin de derde-belanghebbende

pour ne pas retarder les procédures en référé administratif.

L'**article 5** du projet consacre l'un des principaux changements opérés par l'arrêté royal en projet. Il prévoit, en effet, que le président de chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne fixe, par ordonnance et en concertation avec l'auditeur en charge du dossier, le calendrier de la procédure. Ce nouveau dispositif s'inscrit pleinement dans l'esprit de la loi du 11 juillet 2023 qui est, au demeurant, déjà très détaillée à cet égard.

Cette ordonnance devra être adoptée dans un délai de sept jours ouvrables à compter du paiement du droit de rôle et de la contribution. Les **paragaphes 1^{er} et 2** précisent ce qu'elle doit contenir et à qui elle doit être notifiée. L'ordonnance fixe, notamment, la date ultime à laquelle la partie adverse doit déposer le dossier administratif, dont il est rappelé qu'il doit être complet. Cet élément est particulièrement important pour le bon déroulement d'une procédure en référé, dont il s'agit d'écourter l'ensemble des délais. **L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, 4° et 5°**, distingue les cas selon qu'un tiers intéressé soit n'a pas encore déposé de requête en intervention dans la même affaire (3° et 4°), soit l'a déjà fait dans le cadre d'une procédure

in dezelfde zaak nog geen verzoekschrift tot tussenkomst heeft ingediend (3° en 4°) of dat wel al heeft gedaan in het kader van de hangende annulatieprocedure (5°). In het eerste geval stelt de beschikking de modaliteiten vast om een verzoekschrift tot tussenkomst in te dienen. Het 3° laat op algemene wijze toe dat deze beschikking kan worden gewijzigd na kennisgeving ervan, om rekening te houden met derdebelanghebbenden die aanvankelijk niet in aanmerking werden genomen of met elke andere omstandigheid die dergelijke wijziging rechtvaardigt. Het 4° onderscheidt zich van het 3° doordat het betrekking heeft op de reglementaire akten waar toepassing wordt gemaakt van artikel 3^{quater} van de algemene procedureregeling. Dat artikel voorziet in de publicatie van een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, dat van nu af aan ook de uiterste datum zal bevatten waarop het verzoekschrift tot tussenkomst zal moeten worden ingediend. In het tweede geval (5°) stelt de beschikking de termijn vast binnen dewelke de verzoekende partij tot tussenkomst een nota met opmerkingen kan neerleggen. Tot slot brengt het 6° in herinnering dat, bij afwezigheid van uiterst dringende noodzakelijkheid, de terechtzitting uiterlijk zestig dagen na de vaststelling van de procedurekalender moet worden gehouden, zoals ook wordt bepaald in artikel 17 van de gecoördineerde wetten.

en annulation qui serait par ailleurs pendant (5°). Dans le premier cas, l'ordonnance fixe les modalités du dépôt de la requête en intervention. Le 3° permet, de manière générale, que cette ordonnance soit modifiée après sa notification, pour tenir compte des éventuels tiers intéressés non pris en compte initialement ou toute autre circonstance justifiant pareil changement. Le 4° se différencie du 3° par le fait qu'il vise les actes réglementaires où application est faite de l'article 3^{quater} du règlement général de procédure. Cet article induit la publication d'un avis au *Moniteur belge*, lequel devra dorénavant aussi inclure la mention de la date ultime à laquelle la requête en intervention devra être introduite. Dans le second cas (5°), l'ordonnance fixe le délai dans lequel la partie requérante en intervention peut déposer une note d'observations. Enfin, le 6° rappelle qu'en l'absence d'extrême urgence, l'audience doit être fixée au plus tard dans un délai de soixante jours de la fixation du calendrier de la procédure, à l'instar de ce que prévoit l'article 17 des lois coordonnées.

Paragraaf 2 bepaalt aan wie de beschikking en desgevallend een kopie van de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen, ter kennis moet worden gebracht.

Artikel 6 van het ontwerp heeft betrekking op de tussenkomst in kort geding.

In **paragraaf 1** herneemt het, in essentie, de bepalingen van artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, met dien verstande dat het bijkomend wijst op het belang om te waken over het opschrift van het verzoekschrift tot tussenkomst, het aanreiken van die gegevens waarmee de verzoekende partij tot tussenkomst snel kan worden bereikt en, in voorkomend geval, de aanvulling van haar verzoekschrift met een samenvatting van haar argumenten, zoals voorzien door artikel 52, § 3, tweede lid, van de algemene procedureregeling. De bepalingen van artikel 4, § 3, van het ontwerp met betrekking tot de vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen waarbij geen gebruik werd gemaakt van de elektronische procesvoering, zijn eveneens van toepassing op het verzoekschrift tot tussenkomst.

Artikel 6, paragraaf 2, bepaalt aan wie een kopie van het verzoekschrift tot tussenkomst wordt bezorgd terwijl **paragraaf 3** van hetzelfde artikel, in wezen, de bepaling van artikel 10, § 4, van het

En son **paragraphe 2**, l'article 5 précise à qui l'ordonnance et le cas échéant une copie de la demande de suspension ou de mesures provisoires doivent être notifiées.

L'**article 6** du projet porte sur l'intervention en référé.

En son **paragraphe 1^{er}**, il reprend, pour l'essentiel, les dispositions de l'article 10 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, si ce n'est qu'il prévoit, en outre, de veiller à l'intitulé de la requête en intervention, d'inclure des coordonnées auxquelles la partie requérante en intervention peut être rapidement jointe et de compléter sa requête, le cas échéant, d'un résumé de ses arguments, à l'instar de ce qui est prévu à l'article 52, § 3, alinéa 2, du règlement général de procédure. Les dispositions de l'article 4, § 3, du projet, qui ont trait à la demande de suspension ou de mesures provisoires non introduite par la voie électronique, sont également rendues applicables à la requête en intervention.

Le **paragraphe 2 de l'article 6** précise à qui une copie de la requête en intervention doit être communiquée tandis que le **paragraphe 3** de ce même article reprend, pour l'essentiel, la disposition contenue à l'article 10, § 4, de

koninklijk besluit van 5 december 1991 herneemt. Een nieuwigheid wordt ingevoegd, in die zin dat de rekening voor de betaling van het rolrecht moet worden gecrediteerd binnen een termijn van tien werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het overschrijvingsformulier, tenzij de debatten voordien worden gesloten. Deze aanpassing dringt zich op omwille van de nieuwigheid van de procedurekalender en de eruit voortvloeiende termijnen, in het bijzonder om de auditeur-verslaggever toe te laten een verslag neer te leggen. Er wordt bovendien verwezen naar de hogere toelichting in dat verband bij het toekomstige artikel 4, § 6.

Artikel 7 van het ontwerp heeft betrekking op de nota's met opmerkingen die de verwerende partij of de verzoekende partij tot tussenkomst kunnen neerleggen, wanneer deze laatste al een verzoekschrift tot tussenkomst had ingediend in het kader van de annulatieprocedure. **Paragraaf 1, eerste lid**, van dit artikel herneemt de analoge bepaling van de artikelen 6, § 2, en 52, § 3, tweede lid, van de algemene procedureregeling, namelijk dat de nota's met opmerkingen een samenvatting van de argumenten van de verwerende partij of de verzoekende partij tot tussenkomst bevatten, wanneer voor het antwoord op de middelen een toelichting nodig is.

l'arrêté royal du 5 décembre 1991. Une nouveauté y est toutefois insérée, en ce que le compte prévu pour le paiement du droit doit être crédité dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la réception de l'avis de paiement, à moins que la clôture des débats intervienne avant cette échéance. Cette adaptation s'impose en raison de la nouveauté liée à la fixation d'un calendrier de la procédure et des délais qui en découlent, notamment pour permettre à l'auditeur rapporteur, s'il en a la possibilité, de déposer un rapport. Il est également renvoyé au commentaire fait plus haut à propos du futur article 4, § 6, à cet égard.

L'article 7 du projet a trait aux notes d'observations susceptibles d'être déposées par la partie adverse ou par la partie requérante en intervention, dans l'hypothèse où cette dernière a déjà introduit une requête en intervention dans le cadre de la procédure en annulation. En son **paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}**, cet article reprend une disposition analogue à celle des articles 6, § 2, et 52, § 3, alinéa 2, du règlement général de procédure, à savoir que les notes d'observations susvisées comprennent un résumé des arguments des parties adverse ou requérante en intervention, si la réponse aux moyens nécessite des développements.

Artikel 7, § 1, tweede lid, van het ontwerp herneemt, daarnaast, de bepaling luidens welke de nota met opmerkingen niet meer hoeft te antwoorden op de middelen aangevoerd in het beroep tot nietigverklaring, indien de memorie van antwoord of het verzoekschrift tot tussenkomst deze al hebben beantwoord. De nota heeft dus enkel betrekking op de spoedeisendheid of op de noodzaak van de gevorderde voorlopige maatregelen, alsook, in voorkomend geval, op de afweging van de belangen, tenzij natuurlijk in kort geding nieuwe middelen worden aangevoerd.

Paragraaf 2 van artikel 7 bepaalt aan wie een kopie van de nota met opmerkingen wordt bezorgd. **Paragraaf 3** van hetzelfde artikel brengt de regel voorzien in artikel 17, § 4, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, in herinnering, luidens welke deze nota zal worden geweerd uit de debatten indien zij wordt neergelegd buiten de termijn vastgesteld door de procedurekalender.

In **hoofdstuk II** worden de regels bepaald die gelden voor de procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid hetzij de procedure die, volgens artikel 17, §§ 4 en 5, van de gecoördineerde wetten, moet worden afgehandeld binnen een termijn van vijftien dagen of minder.

En **son alinéa 2, l'article 7, § 1^{er}**, du projet reprend, en outre, le dispositif selon lequel la note d'observations ne doit plus répondre aux moyens soulevés dans la requête en annulation si le mémoire en réponse ou la requête en intervention y ont déjà répondu. Elle ne porte donc plus que sur l'urgence ou sur la nécessité des mesures provisoires sollicitées, ainsi que le cas échéant sur la balance des intérêts, à moins évidemment que des moyens nouveaux soient soulevés en référé.

Si le **paragraphe 2 de l'article 7** définit à qui une copie de la note d'observations doit être communiquée, le **paragraphe 3** de ce même article rappelle la règle prévue à l'article 17, § 4, alinéa 6, des lois coordonnées selon laquelle cette note est écartée d'office des débats si elle est déposée au-delà du délai fixé par le calendrier de la procédure.

Le **chapitre II** définit les règles applicables à la procédure d'extrême urgence, soit celle qui, selon l'article 17, §§ 4 et 5, des lois coordonnées, doit être traitée dans un délai égal ou inférieur à quinze jours.

Artikel 8, § 1, van het ontwerp bepaalt hoofdzakelijk welke vermeldingen de vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen ingediend volgens deze procedure, moeten bevatten. In principe bevat de vordering dezelfde vermeldingen als deze waarin artikel 4 voorziet, met dien verstande dat ze een ander opschrift draagt en dat de uiterst dringende noodzakelijkheid verplicht moet worden verantwoord in het verzoekschrift (diligent optreden en dreigende schade), waaronder de elementen die aantonen dat is voldaan aan de vereiste van de spoedeisendheid. Een verzoekschrift dat niet het passende opschrift draagt, wordt behandeld volgens de regels bepaald door de artikelen 4 en 7 van het ontwerp, naar het voorbeeld van wat reeds geldt krachtens het koninklijk besluit van 5 december 1991. Omdat artikel 4, § 4, van het ontwerp niet zomaar kan worden toegepast op de procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid, bepaalt artikel 8, § 1 uitdrukkelijk welke bepalingen van de algemene procedureregeling erop van toepassing zijn. Dat houdt in dat de artikelen *3bis* en *3quater* van die regeling er niet op van toepassing zijn.

Volgens **paragraaf 2** van artikel 8, verloopt de betaling van het rolrecht en de bijdrage bedoeld in artikel 66, 6°, van de algemene

L'article 8, § 1^{er}, du projet spécifie principalement les mentions que doivent contenir les demandes de suspension ou de mesures provisoires introduites selon cette procédure. Le principe est que pareille demande contient les mêmes mentions que celles prévues à l'article 4, sous réserve de l'intitulé qui diffère et de la justification de l'extrême urgence qui doit impérativement y figurer (diligence à agir et imminence du péril), en sus notamment des éléments de nature à justifier la condition de l'urgence. La requête dont l'intitulé n'est pas adéquatement spécifié, est traitée selon les règles prévues aux articles 4 à 7 du projet, à l'instar de ce qui prévaut déjà dans l'arrêté royal du 5 décembre 1991. L'article 4, § 4, du projet n'est pas rendu tel quel applicable à la procédure d'extrême urgence, l'article 8, § 1^{er}, spécifiant expressément celles des dispositions du règlement général de procédure qui s'y appliquent. Cela signifie que les articles *3bis* et *3quater* de ce règlement ne lui sont donc pas applicables.

Selon le **paragraphe 2** de l'article 8, le paiement du droit de rôle et de la contribution visée à l'article 66, 6°, du règlement général de

procedureregeling overeenkomstig artikel 71, eerste tot derde lid, van datzelfde reglement. Artikel 71, vierde lid, van toepassing op de vorderingen bedoeld in artikel 4, is niet van toepassing op de vorderingen ingediend bij uiterst dringende noodzakelijkheid. Dit houdt in dat de betaling, net als onder de gelding van het koninklijk besluit van 5 december 1991, nog kan tussenkomen tot aan de sluiting van de debatten.

Artikel 9 van het ontwerp, dat het equivalent is van artikel 5 voor het kort geding buiten uiterst dringende noodzakelijkheid, bepaalt dat de kamervoorzitter of de staatsraad die hij aanwijst, in overleg met de auditeur en onverwijld, beslist over de procedurekalender met het oog op de vaststelling van de datum en het uur van de terechtzitting en de indiening van het administratief dossier, de nota met opmerkingen en, in voorkomend geval, het verzoek tot tussenkomst, de nota met opmerkingen van de verzoekende partij tot tussenkomst of de aanwijzing van de derden-belanghebbenden. Die beschikking kan nog worden gewijzigd als andere derden-belanghebbenden worden geïdentificeerd, met dien verstande dat diegenen die niet zijn geïdentificeerd, kunnen tussenkomen tot op de terechtzitting

procédure s'effectue conformément à l'article 71, alinéas 1^{er} à 3, de ce même règlement. L'article 71, alinéa 4, d'application pour les demandes visées à l'article 4, ne l'est en revanche pas pour celles introduites selon la procédure d'extrême urgence. Il en résulte que ledit paiement peut dès lors intervenir, comme sous l'empire de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, jusqu'à la clôture des débats.

L'article 9 du projet qui trouve son équivalent à l'article 5 pour les référés hors extrême urgence, prévoit que le président de chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne décide, en concertation avec l'auditeur et sans délai, du calendrier de la procédure en vue de la fixation de la date et l'heure de l'audience et du dépôt du dossier administratif, de la note d'observations et, le cas échéant, de la requête en intervention, de la note d'observations de la partie requérante en intervention ou de la désignation des tiers intéressés. Cette ordonnance peut être modifiée si d'autres tiers intéressés sont identifiés, étant précisé que ceux non identifiés peuvent intervenir jusqu'à l'audience où la cause est débattue. L'article 3^{quater} n'étant pas applicable à la procédure d'extrême urgence, il n'y a en revanche pas lieu de publier au *Moniteur belge* la date ultime du dépôt de la requête en intervention conjointement avec l'avis prévu par cet article.

tijdens welke de zaak wordt behandeld. Aangezien artikel 3^{quater} niet van toepassing is op de procesvoering bij uiterst dringende noodzakelijkheid, is er ook geen aanleiding om de uiterste datum van indiening van het verzoekschrift tot tussenkomst te publiceren samen met het bericht voorgeschreven door dat artikel.

Paragraaf 2 van artikel 9 herneemt een aan artikel 16, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 identieke bepaling en voegt er de mogelijkheid voorzien door artikel 27/1 van de gecoördineerde wetten om in uitzonderlijke gevallen of in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, via videoconferentie zitting te houden, aan toe.

Tot slot bepaalt **paragraaf 3** van artikel 9 aan wie de beschikking tot vaststelling, evenals een kopie van de vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen, ter kennis moeten worden gebracht.

Artikel 10 van het ontwerp heeft betrekking op het verzoekschrift tot tussenkomst in het kader van een procedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid. Deze bepaling, die in dat geval in wezen artikel 6 van toepassing maakt, vraagt weinig toelichting. Artikel 10 verwijst ook naar artikel 9, § 1, tweede lid, 3°, luidens hetwelk de voorzitter bij beschikking de termijnen vaststelt om

En son **paragraphe 2**, le même **article 9** reprend une mesure identique à celle de l'article 16, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, en y ajoutant la possibilité prévue à l'article 27/1 des lois coordonnées de tenir l'audience, dans des circonstances exceptionnelles ou en cas d'extrême urgence, par vidéoconférence.

Enfin, le **paragraphe 3 de l'article 9** précise à qui l'ordonnance de fixation, de même que la copie de la demande de suspension ou de mesures provisoires d'extrême urgence, doivent être notifiées.

L'**article 10** du projet porte sur la requête en intervention dans le cadre de la procédure d'extrême urgence. Cette disposition qui prévoit de rendre applicable, dans ce cas, l'essentiel de l'article 6, n'appelle que peu d'observations. L'article 10 renvoie également à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, en application duquel le président fixe par ordonnance les

tussen te komen in het kader van een procesvoering bij uiterst dringende noodzakelijkheid.

Ten slotte wordt in herinnering gebracht dat voor de vorderingen tot schorsing bedoeld in de wet van 17 juni 2013 ‘betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies’ (hierna rechtsbeschermingswet), een aantal bijzondere regels gelden die afwijken van de algemene procedureregels en dit zowel op grond van de rechtsbeschermingswet als op grond van artikel 17, § 6, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Zo wijkt de rechtsbeschermingswet onder meer af op het punt van de uiteenzetting van de feiten die de uiterst dringende noodzakelijkheid aantonen. Zo ook dient de terechtzitting voor deze vorderingen niet noodzakelijk binnen vijftien dagen te rekenen vanaf het indienen van de vordering plaats te hebben, noch dient het arrest uiterlijk binnen vijf werkdagen na de terechtzitting te worden uitgesproken.

Titel III bevat de gemeenschappelijke bepalingen aangaande de zitting en de arresten. Deze bepalingen hebben betrekking op alle procedures in kort geding

délais pour intervenir dans le cadre de la procédure d’extrême urgence.

Enfin, il y a lieu de rappeler que pour les demandes de suspension visées par la loi du 17 juin 2013 « relative à la motivation, à l’information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions » (ci-après : loi recours), plusieurs dispositions dérogent aux règles générales de procédure, que ce soit sur la base de cette loi recours ou de l’article 17, § 6, des lois coordonnées. Ainsi et à titre d’exemples, la loi du 17 juin 2013 ne requiert pas que la demande comporte un exposé des faits justifiant l’extrême urgence. De même, l’audience ne doit pas nécessairement être fixée dans un délai de quinze jours suivant le dépôt de la demande, tandis que l’arrêt ne doit pas être prononcé dans les cinq jours ouvrables suivant l’audience.

Le **Titre III** regroupe l’ensemble des dispositions relatives à l’audience et aux arrêts. Ces dispositions concernent l’ensemble des procédures en référé visées au titre II, sous

bedoeld in titel II, onder voorbehoud van de bijzondere bepalingen die enkel van toepassing zijn in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid. Deze bepalingen stemmen overeen met de artikelen 4, 5, 16, § 2, zevende lid, en 27 van het koninklijk besluit van 5 december 1991, en, zij het slechts ten dele, met artikel 41 van datzelfde koninklijk besluit. Wat dit laatste artikel betreft, geeft **artikel 17** van het ontwerp er een ruimere draagwijdte aan door ook de gevallen bedoeld in artikel 17, § 8, eerste lid, van de gecoördineerde wetten in aanmerking te nemen, zijnde het niet binnen de vastgestelde termijn betalen van de verschuldigde rolrechten of het niet binnen de vastgestelde termijn indienen van een beroep tot nietigverklaring waarin middelen worden aangevoerd die ter rechtvaardiging van de schorsing of voorlopige maatregelen zijn aangevoerd.

Titel IV bevat de regels met betrekking tot de intrekking en de wijziging van het arrest waarbij de schorsing wordt uitgesproken of voorlopige maatregelen worden bevolen. **Titel V** bevat de bepalingen met betrekking tot de tussengeschillen. Deze bepalingen vergen geen toelichting, in die zin dat ze bijna identiek zijn aan deze voorzien door de artikelen 35 tot 40 en 43 en 44 van het koninklijk besluit van 5 december 1991.

réserve de dispositions particulières applicables seulement en cas d'extrême urgence. Elles correspondent aux articles 4, 5, 16, § 2, alinéa 7, et 27 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991, de même que, pour partie, à l'article 41 de cet arrêté royal. S'agissant de ce dernier article, l'**article 17** du projet en étend la portée, en ce qu'il englobe également les cas visés à l'article 17, § 8, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées, soit le fait que les droits et dépens dus n'ont pas été acquittés dans le délai imparti ou qu'aucune requête en annulation invoquant des moyens justifiant la suspension ou les mesures provisoires n'a été introduite dans le délai requis.

Le **Titre IV** comprend les règles relatives à la rétractation et à la modification de l'arrêt prononçant la suspension ou ordonnant des mesures provisoires. Le **Titre V** comprend celles relatives aux incidents de procédure. Ces dispositions n'appellent pas de commentaire, dans la mesure où elles sont quasiment identiques à celles prévues aux articles 35 à 40 et 43 et 44 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991.

Titel VI bevat de wijzigings-, overgangs- en slotbepalingen. **Artikel 25** van het ontwerp voert een technische aanpassing door aan de algemene procedureregeling, terwijl **artikel 26** van het ontwerp artikel 85, tweede lid van datzelfde reglement, opheft. Er wordt inderdaad niet langer van de verzoekende partij verwacht dat zij negen voor eensluidend verklaarde afschriften voegt bij haar gelijktijdig met haar annulatieberoep ingediende vordering tot schorsing, in het licht van de zo goed als veralgemeende verplichting om beroep te doen op de elektronische procedure.

Artikel 27 van het ontwerp voegt bovendien in artikel 88 van hetzelfde reglement een nieuw vierde lid in teneinde zowel in de annulatieprocedure als in de procedure kort geding het begrip “werkdag” een identieke draagwijdte te geven. Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 1, 9°, van het ontwerp.

Artikel 28 van het ontwerp doet hetzelfde in artikel 43 van het koninklijk besluit van 30 november 2006 ‘tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State’.

Artikel 29, eerste lid, van het ontwerp heft het koninklijk besluit van 5 december 1991 op. Overeenkomstig het **tweede lid** van datzelfde artikel, blijft dat koninklijk besluit evenwel van toepassing op de vorderingen tot schorsing of tot het bevelen van

Le **Titre VI** comprend les dispositions modificatives, transitoires et finales. **L'article 25** du projet consiste en une adaptation technique au règlement général de procédure, tandis que **l'article 26** du projet abroge l'article 85, alinéa 2 de ce même règlement. Il n'est, en effet, plus justifié d'exiger de la partie requérante neuf copies certifiées conformes de sa demande de suspension introduite conjointement avec son recours en annulation, eu égard à l'obligation presque généralisée de recourir à la procédure électronique.

L'article 27 du projet insère, par ailleurs, à l'article 88 du même règlement un alinéa 4 afin que la notion de « jour ouvrable » soit identique tant dans la procédure en annulation que dans celle en référé. Il est renvoyé *supra* au commentaire de l'article 1^{er}, 9°, du projet.

L'article 28 du projet en fait de même à l'article 43 de l'arrêté royal du 30 novembre 2006 déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'État.

En son **alinéa 1^{er}**, **l'article 29** du projet abroge l'arrêté royal du 5 décembre 1991. Selon **l'alinéa 2** du même article, cet arrêté royal continue néanmoins de s'appliquer aux demandes de suspension ou de mesures provisoires introduites avant le 1^{er} janvier

voorlopige maatregelen ingediend vóór 1 januari 2025, zijnde de datum van inwerkingtreding van het ontworpen besluit.

2025, date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,

de zeer eerbiedige

en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,

le très respectueux

et très fidèle serviteur,

La Ministre de l'Intérieur,



Annelies Verlinden

Annelies Verlinden